

Servicio de traducción e interpretación

Fecha de la primera publicación: 09/03/2022 11:14

Fecha de la última publicación: 09/08/2024 10:02

Expediente: 9/22

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Finalizado

Presupuesto del contrato sin IVA: 34.710,74

Presupuesto del contrato con IVA: 42.000

Poder adjudicador: Ayuntamiento de Basauri

Entidad impulsora: P4801900D - Ayuntamiento de Basauri

Dirección web de Licitación electrónica: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Introducción

Objeto del contrato:	Servicio de traducción e interpretación
Expediente:	9/22
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	No
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Finalizado
Tramitación:	Ordinaria

Procedimiento de adjudicación:	Abierto
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Sujeto a regulación armonizada:	No
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso:	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	Ayuntamiento de Basauri
Entidad impulsora:	P4801900D - Ayuntamiento de Basauri
Organo contratación:	Alcalde
Entidad tramitadora:	P4801900D - Ayuntamiento de Basauri
Mesa contratación:	Mesa de Contratación - Ayuntamiento de Basauri
Tipo poder:	Autoridad regional o local

Principal actividad:	Servicios públicos generales
Contacto Administrativo:	Nombre y Apellidos: Administrativos/as del Area de Contratación y Servicios Dirección: Kareaga Goikoa, 52 - 48970 Basauri Email: kontratazioa@basauri.eus Teléfono: +34 944666309
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: Técnica del Area de Euskara Dirección: Bidearte, 10. 48970 Basauri(Bizkaia) Dirección Web: http://www.basauri.net Email: euskara@basauri.eus Teléfono: +34 944666312
Quorum mínimo de apertura:	3
Componente de la mesa/ comité:	Nombre: Begoña Mena Zarandona Función: Secretario/a Nombre: Silvia Latxaga Función: Suplente Nombre: Ane Miren Beristain Función: Otro Nombre: Berta Montes Beltran Función: Suplente Nombre: Nerea Rentenia Lasanta Función: Otro Nombre: Fernando Maeso Tejerina Función: Suplente Nombre: Roberto Gorbea Función: Otro Nombre: Antonio Laguna Asensio Función: Otro Nombre: María Isusi Gento Función: Otro Nombre: Mikel Bagan Función: Otro
Otras personas con acceso a documentación:	Nombre: Maider Gardoki Gernika Función: Otro Nombre: Asier García Arrieta Función: Otro
Órgano de recurso:	Descripción: Ayuntamiento de Basauri Dirección Postal: Kareaga Goikoa, 52 Localidad: Basauri Código Postal: 48970 Email: kontratazioa@basauri.eus Principal: Sí
El contrato es adjudicado por una central de compras:	No

Objeto del contrato

CPV's : CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE : Sí

NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES213
Principal: Sí
Descripción: Bizkaia

Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) No

División en lotes: No

Se aceptan variantes: No

Se aceptan opciones : No

Precios unitarios : No

Modo de acceso a los pliegos: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Duración del contrato: Años

Plazo: 1

Prórrogas : Sí

Número de prórrogas: 1

Descripción de las prórrogas: Una prórroga de un año de duración

La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta : No

Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación : Sí

Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de adjudicación:	El precio no es el único criterio de adjudicación
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Precio Ponderación: 25
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: Kareaga Goikoa, 52. 48970 Basauri(Bizkaia) Dirección Web: http://www.basauri.net Teléfono: +34 944666309 Email: kontratazioa@basauri.eus
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	2 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Sociales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: Sí Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres Criterios de Adjudicación: No

Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No

Reservado a talleres protegidos: No

A ejecutar en un programa de empleo protegido: No

Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato: No

Se trata de contratos periódicos : No

Se utilizará el pedido electrónico: No

Se aceptará la facturación electrónica: Sí

Se utilizará el pago electrónico: No

Datos económicos

Valor estimado: 83.305,78

Presupuesto del contrato sin IVA: 34.710,74

Presupuesto del contrato con IVA: 42.000

Financiado con fondos de la UE : No

IVA(s) del presupuesto del contrato: Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: Sí

Importe de la garantía definitiva: 5% sobre el presupuesto de licitación (excluido IVA)

Ficheros

Ficheros: Nombre del fichero: 3-Dekretua_pleguen onarpena_cast-eus.pdf
Tipo de fichero: Aprobación del expediente
Nombre del fichero: pliego administrativo.rar
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: BALDINTZA TEKNIKOAK.pdf
Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas

Lotes

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación: 24/03/2022 18:00

Apertura de plicas Capacidad y solvencia: Descripción: Apertura de plicas capacidad y solvencia
Fecha de apertura: 29/03/2022 13:00
Pública: Sí
Lugar: Ayuntamiento de Basauri
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Secretaria, presidenta y miembros de la Mesa de Contratación

Apertura de plicas Fórmulas: Descripción: Apertura de plicas fórmulas
Fecha de apertura: 17/05/2022 09:00
Pública: Sí
Lugar: Ayuntamiento de Basauri
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Secretario, presidenta y vocales de la Mesa de Contratación

Apertura de plicas Juicios de valor: Descripción: Apertura de plicas capacidad y solvencia
Fecha de apertura: 29/03/2022 13:05
Pública: Sí
Lugar: Ayuntamiento de Basauri
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Secretaria, presidenta y vocales de la Mesa de Contratación

Acuerdos de la mesa/ comité: Descripción: Acta
Fichero: 2022.03.29 - Acta firmada.pdf
Descripción: Acta
Fichero: Acta firmada 17.05.2022.pdf

Gestión de ofertas

Empresas Licitadoras: **Razón Social:** HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Fecha registro: 22/03/2022

Razón Social: TRADUCTORES E INTÉRPRETES, S. A.
Fecha registro: 22/03/2022

Resolución

Nº de licitadores presentados: 2
Nº de ofertas recibidas de pyme: 2
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 2
Resolución:

Plazo (meses): 12
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 34.710,74
Precio con IVA: 42.000
Plazo (meses): 12

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 29/06/2022
Tipo plazo: Años
Fecha inicio plazo: 05/07/2022
Plazo: 1

Empresa Adjudicataria:

Razón social: HITZURUN
HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Precio sin IVA: 34.710,74
Precio con IVA: 42.000
Lugar de ejecución principal en la UE:

NUTS del lugar ejecución principal:

Código NUTS: ES213
Descripción: Bizkaia
Principal: Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No

Documentos resolución: Nombre del fichero: 5-Decreto adjudicación_firma_Alcalde (27).pdf
Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución de adjudicación

Contrato

Contrato

Código del contrato: 9/22722_00001
Estado Contrato: Ejecución
CIF: B20655908
Razón Social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
F. Firma Empresa / Formalización: 05/07/2022
F. Firma Admin.: 07/07/2022
Contrato: Contrato-firmado-1657183291095-5310238.pdf

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 42.000
Incremento del Plazo: 12
Fecha resolución: 29/03/2023
Fecha finalización: 05/07/2024

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante:	Sí
Publicar automáticamente en el DOUE:	No

Recurso